

REVISTA Yarur

REVISTA YARUR

N° 1-20

1965-1970

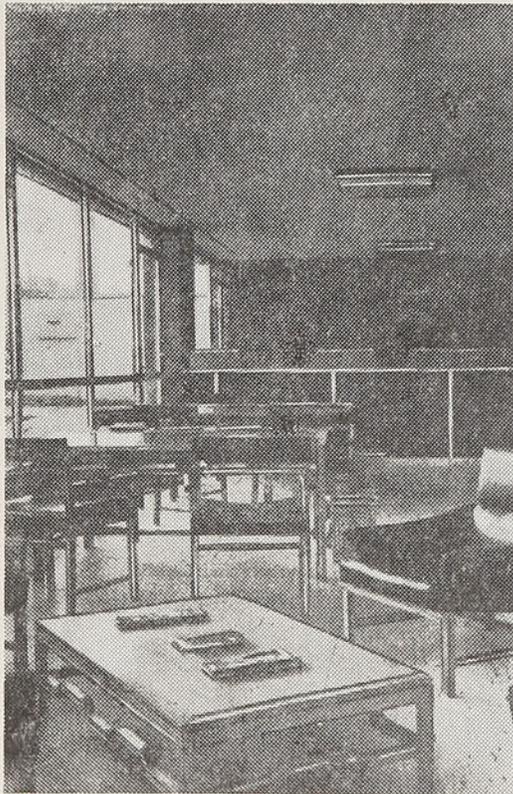
NEGRO



APOQUINDO



VITACURA



AMERICO VESPUICIO

Modernas sucursales del Banco de Crédito e Inversiones

Un aporte de belleza y atención funcional ofrecen a estos elegantes barrios de la capital los modernos edificios e interiores de las diversas Sucursales instaladas por el BANCO DE CREDITO E INVERSIONES.

BANCO DE CREDITO e INVERSIONES



Síntesis informativa de las actividades sociales, deportivas, técnicas y culturales del personal de la S. A. Yarur

PUBLICACION AUSPICIADA POR EL DEPARTAMENTO DEL PERSONAL

DIRECTORES: Eduardo Pereira L., Luis Quinlan B., Miguel A. Sánchez C.

EDICION DE 3.000 EJEMPLARES

AÑO 1

SEPTIEMBRE - OCTUBRE 1965

N.º 1

SUMARIO

Editorial	pg. 1
Notas Sociales	pg. 2
Fiestas Patrias en S. A. Yarur	pg. 3
Noticias Sindicales	pg. 4
Textil Visión	pg. 5
Informaciones artísticas y culturales	pgs. 6-7-8
"La Mudanza", Cuento	pg. 9
Nuestros Deportistas	pgs. 10-11
La voz del Coro "Yarur"	pg. 12
Página Científica	pg. 13
Humor Ilustrado	Pgs. 14-15
Aquí colabora el Personal	pg. 16
Seguridad Industrial	pgs. 17-18
Nuestro Mensaje	pgs. 19-20

Nuestra Portada

"DESPERTAR"

Composición de L. Quinlan

Editorial

El Ave Fénix

SEGUN una antiquísima leyenda, el Ave Fénix vive en un bosque de maravillosos árboles y frescas aguas corrientes. Apenas aparece el sol fulgurante de luz, el pájaro prodigioso eleva su vuelo cantando una melodía que ningún ser humano puede igualar y con la que expresa la alegría de su espíritu. Construye su nido en primavera en el árbol más alto y con las hierbas más aromáticas; allí vive hasta que en el día prefijado el sol ardiente consume su vivienda y su cuerpo.

Pero de las cenizas surge nuevamente joven y purificado...

Esta hermosa leyenda, plena de poesía y simbolismo, ilustra también el renacer de esta Revista. No es una Revista nueva sino la continuación de aquella primera que se llamó "El Yaruriano". Sus creadores le dieron una vivienda hecha de amor y dedicación. Vivió una época feliz, pero el sol ardiente de la incomprensión y la apatía quemó su nido y el ave misma.

El ciclo se ha cumplido hoy, y gracias a la experiencia y al esfuerzo de aquellos pocos pioneros, renace la Revista con un nuevo ropaje esplendoroso de entusiasmo, de ansias de superación y servicio.

Hagamos que su ciclo de vida sea perdurable; demos toda nuestra cooperación y apoyo a nuestra Revista, que es herramienta que ayuda a un mayor conocimiento y da relieve a cualidades morales, sociales y artísticas que cada uno de los trabajadores de esta empresa ha mantenido ocultas, no manifestadas por la falta de un medio adecuado para hacerlo.

Hoy le entregamos en sus manos la Revista Yarur: "Su Revista", con el anhelo que Ud. aprenda a quererla.

Que cada uno de sus lectores le dé su aliento y apoyo y nos haga llegar sus colaboraciones a través de los corresponsales que se han destacado en diversos sectores de la empresa. En una de sus páginas encontrará la lista de aquellas personas que gentilmente cooperarán con nosotros como corresponsales, atentos a toda noticia de interés y a toda sugerencia y colaboración.

Esta es su Revista, amabe lector; de Ud. depende que como Ave Fénix, tenga un renacer fuerte y esplendoroso y que su vida sea perdurable.

LA DIRECCION

Notas Sociales

Redacta: Sra., Lucy Vergara

MATRIMONIOS.

Después de una ola de estos atentados, parece que los jóvenes recapitaron, no sabemos si es por el alza del costo de la vida o por las reiteradas cuotas a los compañeros. Citaremos algunos valientes que han contraído el dulce vínculo (?) últimamente y que aún están muy felices: Sres. Juan Parilo, Jaime Landa, Gabriel Laborie, y Juan Herrera y José Berríos del Taller Eléctrico.

¡Felicidades y ánimo, muchachos!. No están solos, en lo que va corrido del año 1965 se han registrado 40 matrimonios...

NACIMIENTOS.

En el sector empleados la cigüeña parece haber estado muy cansada o es que le tiene miedo a los platillos voladores. Ha visitado los hogares de los señores Héctor Arancibia, Aurelio Lechuga, Gilberto Gúzmar, Carlos Acuña, Gilberto Leiva, Raúl Quezada y Gustavo Pacheco.

No sucede lo mismo con nuestros operarios, quienes por lo visto son "más trabajadores". A la fecha se registra un promedio de 25 nacimientos mensuales y de los últimos registrados sabemos de Patricia de las Mercedes Beltrán Ortiz, hija del señor Ramón Beltrán de Eléctrica.

Nuestra felicitaciones a los orgullosos "papys" por la llegada de los angelitos.

ENFERMOS.

Se encuentran enfermos de cuidado, nuestros compañeros: Sras. Marta Ahumada, Teresila Romero, Pablo Nabalón, Donato Millán, Carlos Macaya de Hilados, Temístocles Muñoz de Reparaciones y Varios, Juana Cañas de Maestranza, María Noriega de Bienestar, Renato Bustos de Acabado, Pedro Silva y Ruperto Osorio de Maestranza, Reynaldo Marchant de Taller mecánico y Pedro Fuentes de Tintorería.

Hacemos votos porque todos los enfermos se repongan rápidamente y retornen pronto a sus actividades normales.

FALLECIMIENTOS.

Profundo pesar ha causado el sensible fallecimiento del señor CAMILO AGUILERA P., (Q.E.P.D.), ex-Jefe de Sección Eléctrica. A sus funerales, efectuados en Valparaíso, concurrió una delegación de compañeros de trabajo y amigos.

Asimismo, debemos lamentar el deceso de los señores Eduardo Riquelme Lucero de Conos; la señora María Medina de Acabados y el señor José Avilés también de Acabados. Llegue a sus deudos nuestros sentimientos de pesar.

INAUGURACION CASINO DE EMPLEADOS.

Con un Baile Social realizado el Sábado 11 de Septiembre, se procedió a la inauguración del nuevo Casino de Empleados. Hubo derroche de música, alegría y exhibiciones de Yenka, Twist, Shake y Cha-cha-chás surtidos.

El equipo de los muchachos de Salarios e Ingeniería lució sus mejores condiciones de Baile.

BAILE SOCIAL DEL CORO POLIFONICO JUAN YARUR.

El Sábado 4 de Septiembre el Coro efectuó un Baile destinado a reunir fondos para completar el uniforme de sus "damas cantoras". El éxito fué completo tanto en lo social, por la nutrida concurrencia, como en lo económico. Felicitaciones a la Comisión Organizadora que desde ya les invita a su próximo baile cuya fecha se anunciará oportunamente.

SEMANA YARUR

Entre los días 8 y 14 de Noviembre se repetirá este año, el evento que se iniciara el año pasado con el nombre de "LA SEMANA YARUR". Se espera que el Comité organizador presente este año un novedoso programa. Desde ya invitamos al personal a preparar sus trabajos para ser expuestos en el Stand de Hobbies.



COMO ES TRADICIONAL en nuestra empresa el día 17 el personal de las diferentes secciones engalanó sus lugares de trabajo con emblemas patrios, guirnaldas y flores para expresar su adhesión y fervor en la celebración de un nuevo año de nuestra independencia nacional. Fueron varias las secciones que rivalizaron en tan hermosa competencia y pudimos observar algunos motes muy ingeniosos y plenos de la chispa propia de nuestro gran pueblo. La Bodega de Hilados mostraba dos fondas simbólicas: una, "FONDA LAS RELIQUIAS" y la otra, "GRAN FONDA Y COCINERIA LA PALMENIA".

En la Sección Hilados vimos otra fonda que causó sensación: FONDA "LA TORTUGA CON INCENTIVO". El Laboratorio Químico también adornó sus oficinas con mucho arte e ingenio, así como la Sección Acabado, Picker-Cardas, Bodega de Algodón y el Anexo de Hilados-Pool. En general, se captaba en el ambiente la alegría y entusiasmo del personal que es aprontaba a celebrar el "18" lo mejor posible.

El día 18 de Septiembre, atendiendo una gentil invitación de la Junta de Vecinos de la Población Pedro Montt, el Coro Polifónico participó en el programa de Fiestas elaborado por esta Junta. En tal ocasión nuestro Coro interpretó el Himno Patrio como primer número para continuar con un selecto programa de canciones y tonadas chilenas, las que fueron muy celebradas por el público que se reunió en la Plaza Yarur. Terminado el Concierto, el señor Gilberto Huerta, Director de la mencionada Junta de Vecinos invitó a todos los componentes del Coro a refrescar sus gargantas en la Fonda que habían montado en la misma Plaza. Terminados los actos oficiales, el buen humor y la alegría invadió el lugar al iniciarse las interpretaciones, fuera de programa y en acordeón, del Director del Coro, don Joaquín Pancerón. Con un cabal conocimiento de nuestra música nacional, el señor Pancerón interpretó, acompañado por el Coro, lo más selecto de nuestro folklore.

Por otra parte varios de los componentes del Coro lucieron su gracia al bailar cuecas, resfalosas, costillares y aires, lo que dejó gratamente impresionados a todos los espectadores.

Por una curiosa coincidencia ese mismo día 18, el señor Pancerón celebraba su natalicio y a nombre de la Directiva del Coro, el señor Miguel Sánchez C., Hizo entrega al señor Pancerón de un artístico busto de Caupolicán. Fue este un acto altamente emotivo con el cual los componentes del Coro expresaron al señor Pancerón su gratitud y reconocimiento por la labor efectuada.

El 18 en S.A. Yarur

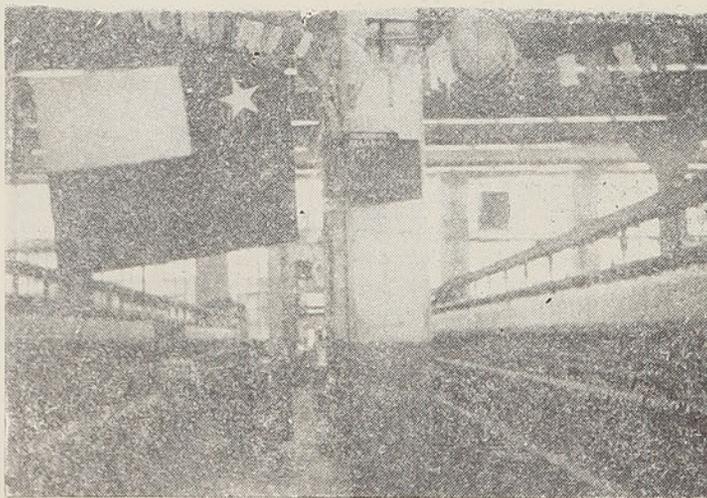
Comenta: MASK

— * * * —

También los hijos de nuestros trabajadores tuvieron en estas Fiestas sus instantes de alegría y espectación. Y así fué como nuestro reportero gráfico pudo captar a varios padres con su familia completa presenciando la llegada a La Moneda del Presidente de Italia, Excelentísimo señor Giuseppe Saragat. La mayor espectación para los niños fueron los honores militares presentados por la Escuela Militar con sus gallardos cadetes. El día 19 ya es normal que los niños pidan ser llevados a presenciar la llegada de los efectivos de la Escuela Naval y allí estaban también sus padres acompañándolos en su alegría.

— * * * —

Por su parte la Escuela Satélite viajó a la Zona de Las Cabras donde celebraron las Fiestas Patrias en una competencia deportiva con el Deportivo "Las Balsas" de esa localidad. Les acompañó en su jira, el Director del plantel señor Luis Araos y regresaron a la capital trayendo a su haber varios triunfos y el grato recuerdo de las atenciones recibidas.



EN FORMA intensiva y diligente, la Directiva máxima del Sindicato se ha dedicado a concretar algunos proyectos de positivo beneficio para sus asociados.

Es así que en una de sus Asambleas acordó destinar de sus fondos la suma de E° 3.000 para ir en ayuda de aquellos asociados que fueron afectados en sus hogares por el temporal que azotó la provincia en Agosto último. Por otra parte, la Asamblea acordó hacer un aporte extraordinario de un escudo por socio destinado a incrementar estos fondos.

Se registró alrededor de 24 casos que serán atendidos con estos fondos una vez que el Servicio Social, a través de sus Visitadoras, emita el informe final.

El Sindicato Industrial de la S. A. Yarur fué distinguido hace algunos meses con una beca otorgada por el Instituto Americano de Desarrollo para el Sindicalismo Libre. Esta Beca estaba destinada a uno de sus Directores quien participaría en un Seminario sobre Sindicalismo, de duración de un mes.

Por acuerdo unánime se designó al señor Juan Hernández H., Tesorero de la Institución, quien participó en forma activa en este Seminario que contenía el estudio de materias de gran interés sindical y social. Es así que en el Temario se contempló algunos temas tan importantes como Elementos de Oratoria, Planificación de un Programa de Organización Sindical, Reformas al Código del Trabajo, Defensa Democrática de los Sindicatos y Administración Sindical.

Es de esperar que nuestra organización siga siendo distinguida con la participación en actividades de tanto valor como la ya enunciada.

La Comisión de Biblioteca, integrada por los señores Juan Zúñiga, Omar Fernández y Hernán Vergara, se ha visto enfrentada a una gran activi-

dad dado que el interés de los trabajadores por leer las obras de la Biblioteca ha ido en notable aumento.

De acuerdo con el Presupuesto de Gastos Sindicales aprobado por la Inspección Provin-

NOTICIAS

cial del Trabajo, se destinó la suma de E° 1.500 para la adquisición de nuevas obras.

Se invita a todo el personal de la empresa que guste de la lectura a hacer uso de élla. Diariamente, a la salida de los Turnos, los señores Fernández y Vergara, prestarán su atención a esta importante actividad y durante todo el día el señor Zúñiga atiende las consultas del caso.

Debido a la renuncia de varios de sus Directores, la Mutual Juan Yarur pasó por un período de muy poca actividad. A objeto de subsanar esta deficiencia y mejorar la atención, se acordó designar, en forma provisoria y hasta el término del mandato correspondiente al presente año, a la siguiente Directiva Suplente:

Presidente: Sr. Jorge Cerpa.
Secretario: Sr. Raúl Hernández.

Tesorero: Sr. Juan Moya Z.
Directores: Sra. Rosenda Avila y Sr. Elías Díaz.

Nos hacemos un deber destacar que el señor Juan Moya, Tesorero Suplente de la Mutual, fue distinguido por la Corporación de Fomento al designarlo como Miembro de la Comisión de Premios Nacionales de Estimulo al Trabajo. Es así que por segunda vez nuestra empresa es distinguida por la Corfo, ya que en el período anterior formaba parte de esta Comisión el señor Alejandro Díaz Aravena que cumple funciones importantes en la Gerencia Administrativa de la empresa.

Otro de los beneficios obtenidos por el Sindicato ha sido la contratación de un médico

pediatra, el Dr. Valdés, del Hospital José González Madariaga, quien prestará asistencia médica a los hijos de operarios desde su nacimiento hasta la edad de 12 años. La empresa, gentilmente, ha cedido uno de sus locales de la Población Juan Yarur, que servirá como Consultorio.

Dentro de los planes futuros se encuentra también la contratación de un médico oculista para la atención del personal con un 50% de aporte del Sindicato. Además se establecerá un convenio con la Optica Hammersley para el despacho de lentes.

Finalmente podemos informar que de acuerdo al presupuesto de gastos, se irá a la

SINDICALES

Comenta: MASK

construcción del Mausoleo en el Cementerio Metropolitano de Ochagavía. A tal objeto se ha llamado a propuestas públicas.

ELECCION DEL DELEGADO DEL PERSONAL DE EMPLEADOS

Con fecha 29 de Octubre y en presencia de la Inspectora del Trabajo señorita CARMEN SOTO, se efectuó la elección del Delegado del Personal de Empleados. A la manera de los redactores políticos deberíamos decir que después de una intensa campaña pre-eleccionaria se presentaron a este importante evento los candidatos señores Jabalquinto, Manuel Celis y Ricardo Lecaros A.

La mesa receptora de votos quedó constituida por la Inspectora del Trabajo señorita Soto y las señoras Alicia Valdés y Lucy Vergara. Efectuado el escrutinio se obtuvieron los siguientes resultados:

Por el señor Manuel Celis S., 86 votos; por el señor C. Jabalquinto, 55 votos; por el señor Lecaros, 26 votos y 10 votos dispersos.

En esta forma quedó proclamado como Delegado del Personal el señor Manuel Celis S., a quien hacemos llegar nuestras felicitaciones y nuestros deseos de éxito en el cumplimiento de su mandato.

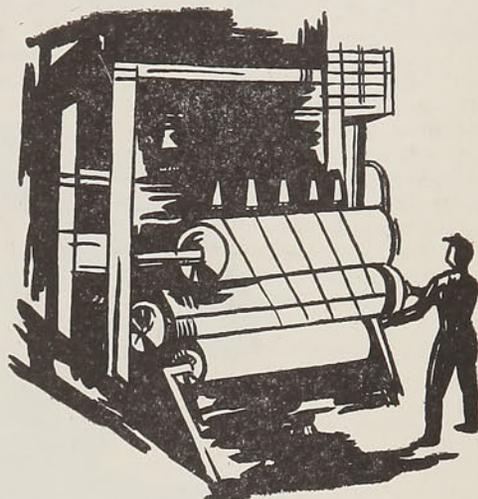
TEXTIL

VISION

por S. SAFIANO B.

SEGUN las últimas estadísticas, hay actualmente en el mundo 3.594.220 Telares que se dividen como sigue: 2.633.100 de algodón; 311.120 de lana y 650.000 para otras fibras. De acuerdo a estos datos hay 1,25 telares por cada mil habitantes.

La misma fuente de información dice que la producción mundial de tejidos llega a 43.350.000.000 de metros de tejidos de algodón; 2.920.000.000 de metros cuadrados de tejidos de lana y 5.450.000.000 de metros de fibras sintéticas. Eso da un consumo anual de 2,7 kilogramos de tejidos por cada habitante de este mundo.



Popelina es uno de los tejidos más conocidos por todos nosotros. Su nombre viene de la palabra italiana "Papalina" que significa papal. En español antiguo, este tejido se llamaba "papelina" y con este nombre se designaba originariamente a un tejido fino con urdidumbre de seda y trama de algodón, de ligamento tafetán y que, por la densidad y grueso de los hilos componentes, produce el efecto de un grano o canutillo transversal, o sea, en el sentido de la trama.

La Fábrica que tiene la mayor producción de estampados en todo el mundo es la Lowenstein con sus oficinas principales en New York. Actualmente esta fábrica tiene un cuerpo permanente de 112 dibujantes que en sus oficinas preparan los dibujos próximos a estamparse. Además, la fábrica posee oficinas en las principales capitales del mundo donde agentes especiales, compran todos los días nuevas creaciones que remiten posteriormente a New York.

En Estados Unidos hay hoy día 654 teledifusoras y 3.879 radioemisoras. Todas son de propiedad privada y muchas de las radioemisoras pertenecen a empresas periodísticas. Varias teledifusoras y radioemisoras transmiten las 24 horas del día. Algunos programas abarcan a veces el país entero y de éstos, muchos son observados, simultáneamente, por 80 millones de personas.

Y para terminar con las cifras estadísticas tan comunes en el país del Norte, diremos que el deporte que reúne más aficionados es el náutico que agrupa a 37 millones; le sigue luego la natación con 33 millones de aficionados; la pesca con 30 millones y el ciclismo con 26 millones.

Otros deportes que cuentan con más de 7 millones de aficionados son, por orden de preferencia: el patinaje en hielo, los bolos, la caza, el béisbol, el billar y por último el tenis. No mencionan las estadísticas cuántos son los aficionados al whisky...

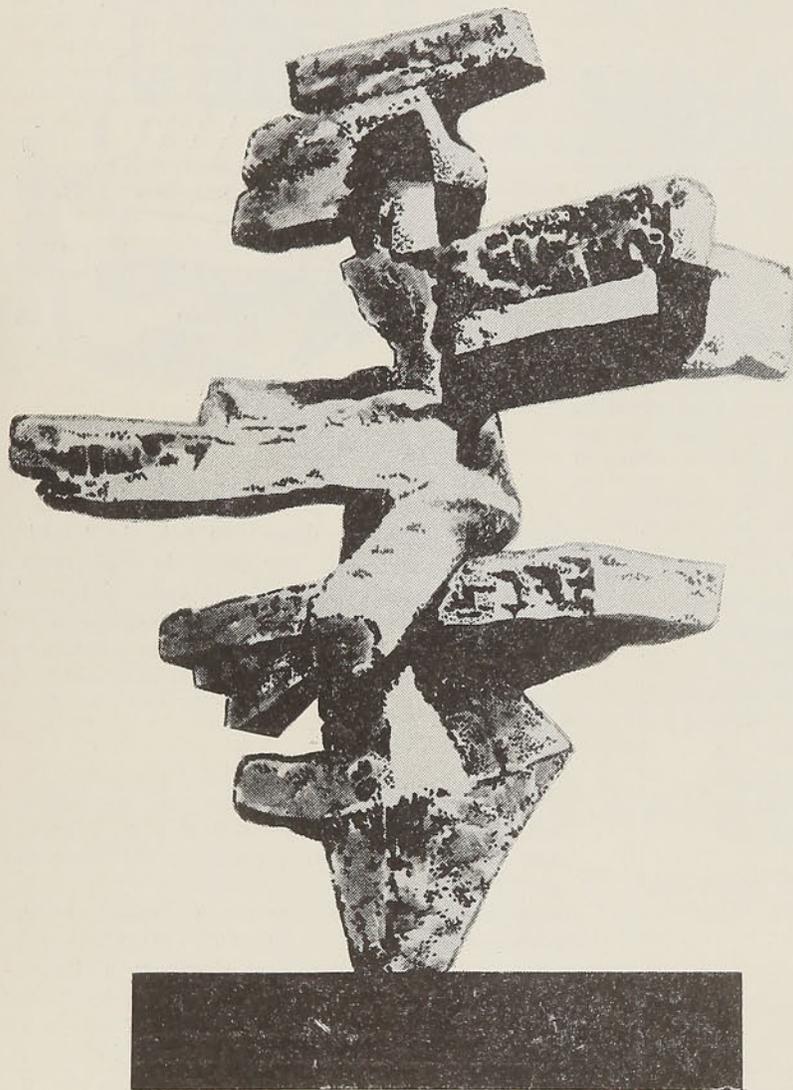
Y un buen dato para los "graves" por naturaleza. El optimismo, la eterna sonrisa y la carcajada estruendosa son tres buenos puntales en los que se basa la moderna sicoterapia. Son numerosos los especialistas que han realizado pruebas experimentales sobre la risa como elemento curativo. La emoción risueña, la alegría y la risa originan en el ser humano una serie de estímulos favorables en el sistema nervioso vegetativo y en el sistema nervioso central, actuando incluso en las porciones más elevadas y complejas del cerebro.

Cuando una persona se ríe, se animan sus funciones respiratorias y circulatorias y se acentúa la eliminación de toxinas. A la vez, se multiplican los leucocitos o glóbulos blancos de la sangre que organizan una espesa y tupida barrera defensiva contra los microbios. Por otra parte, en la esfera síquica se disipan las ideas pesimistas y el mal humor, disminuyendo las emociones negativas como la ira, los celos, la envidia, el terror, que corroen la tranquilidad del espíritu.

No queda más remedio: SEAMOS ALEGRES.

En este Concurso, uno de los más grandes e importantes del mundo, donde cincuenta y dos países miden y comparan sus realizaciones, Chile ha obtenido dos extraordinarios triunfos: el PREMIO INTERNACIONAL DE ESCULTURA, otorgado a Marta Colvin y el PRIMER PREMIO DE LA BIENAL DEL LIBRO para el "Calendario de los Doce Signos del Zodíaco", presentado por la Editorial Lord Cochrane.

Podremos valorizar el grandioso mérito de estos triunfos, si meditamos en la calidad de los exponentes, donde



los jurados encuentran riquísimo y variado campo donde elegir, y tal vez, su dificultad estriba más en el exceso de obras dignas de recompensa que en la búsqueda de alguna que la merezca. En este mar de grandiosidades el problema radica en discernir cuál es más descollante.

Por é ello, los triunfos chilenos alcanzan un relieve extraordinariamente meritorio, que debe llenarnos de orgullo.

Marta Colvin, profesora en la Escuela de Bellas Artes, divide su tiempo entre París y Santiago. Sus esculturas, en piedra, tienen predilección por los asuntos que en alguna manera recuerdan los motivos de una temática esencialmente americana. Tienen éllas cierto aire de dos épocas. Por una parte reviviendo la generosidad de las culturas aborígenes y por otra, acentuando la gran escultura moderna, impregnada de todas sus nuevas conquistas.

Bienal de Sao Paulo

Comenta: C. Ugarte. C.

"El Mercurio", en un comentario reciente, expone que el triunfo de nuestra artista se lo ha dado: "El haber sabido absorber un mundo denso y ricamente americano bajo las especies de una expresión artística de claro valor universal y capaz, por tanto, de descubrir su poderosa veta humana a la mirada y a la admiración de todos los que la contemplan".

El otro GRAN PRIMER PREMIO, "El Calendario de los Doce Signos del Zodíaco", da a conocer la gran calidad de las Artes Gráficas de Chile, en especial la de Editorial Lord Cochrane.

Aquí, los doce meses del año aparecen representados por el signo zodiacal, ilustrados por renombrados artistas nacionales y acompañados de textos de destacados poetas y escritores.

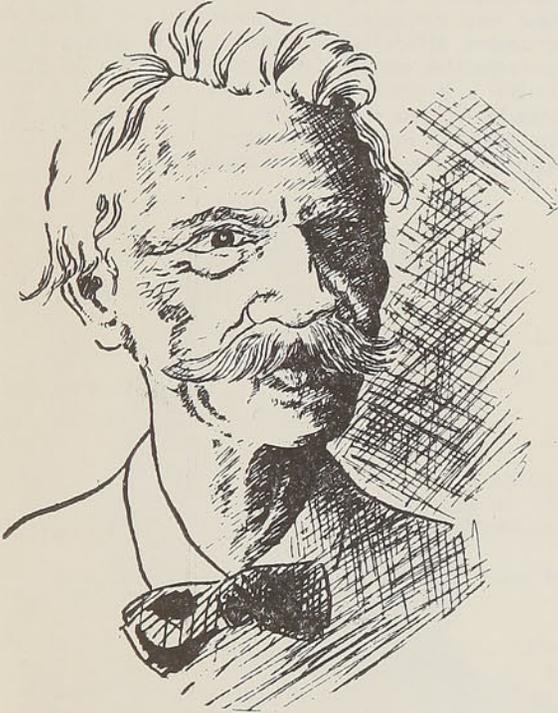
Esta obra estuvo dirigida por el Artista Mario Toral y es estimada como uno de los esfuerzos editoriales más costosos, de mayor calidad y perfección conseguidos dentro y fuera del país.

Recurramos al décano de nuestros diarios nuevamente, "El Mercurio", en busca de su opinión. Dice: "Pocas veces se encontrarán con tanto acierto integrados los elementos de que puede disponer un esfuerzo editorial. Hay en él técnica impecable, opulencia de elementos, selección artística certera y obediente a los más rigurosos y seguros cánones. Es la tarea editorial llevada a un plano altamente estético y de acabado logro creador. El renombre cultural de Chile en el extranjero halla aquí una nueva y justificada confirmación".

ALBERT SCHWEITZER nació el 14 de Enero de 1875 en Kayserberg, Alsacia, en ese tiempo formando parte del Imperio Alemán. Descendía de pastores protestantes, que también eran músicos, ya que de su padre aprendió a tocar ese instrumento musical que requiere tanto estudio y perfec-

EL GRAN DOCTOR BLANCO

Por Fernando Torres G.



El Dr. Albert Schweitzer

cionamiento: el órgano, del cual llegaría a ser un eximio ejecutante en templos y salas de conciertos y de lo cual son viva prueba las grabaciones musicales que circulan en todo el mundo. Estudió Teología y Filosofía, y luego, a los 30 años de edad, se dedicó al estudio de la medicina, para poder ir a aliviar los sufrimientos de los negros en las misiones del Africa Ecuatorial.

Se recibió de médico en 1911 y al año siguiente se casó con Helene Bresslau, su compañera hasta 1957. En 1913, después de dar conciertos y conferencias por toda Europa, reuniendo fondos, partió para Lambarene, Gabón, en el Africa Ecuatorial, donde terminaría su vida después de 50 años de fatigosa labor.

Periódicamente dió conciertos y realizó exitosas giras por Europa y Norteamérica. En 1953 recibió el Premio Nobel de la Paz, cuyo producto le sirvió, como todas sus otras entradas, para costear los gastos de mantención del Hospital que ya en 1913 construyera en medio de la selva africana y que tuviera que reconstruir en más de una ocasión.

Este ser aparentemente tan fuera de época, iluminó con el ejemplo de su vida, la primera mitad del siglo XX. —A pesar de los honores recibidos, y cuando por sus incontables méritos ya tenía ganado un justo reposo en su tierra alsaciana, donde podría haber disfrutado de las satisfacciones propias de quien ha realizado una ejemplar labor humanitaria, permaneció hasta el final junto a los negros desamparados del Africa, en el Gabón, quienes le llamaban, con justicia "el Gran Doctor Blanco".—

Al hombre que despreció los honores, las riquezas y la gloria, le rendimos este homenaje, y deseamos que su ejemplo resplandezca y se multiplique para bien de la Humanidad.

¿ Que es la Escuela Satelite Yarur (E. S. A. I.) ?

Una Escuela patrocinada por S. A. Yarur para beneficio exclusivo de los hijos de su personal. La Universidad Técnica "Federico Santa María, por intermedio de la Escuela de Artes y Oficios "José Miguel Carrera", proporciona los programas y planes, ya sean de estudios como técnicos. Además su valiosa cooperación comprende el normal desarrollo de esta Escuela.

Su Dirección está a cargo de Don Luis Araos Ortiz y como Sub-Director Don Francisco Pinochet Massó. Existe además un Consejo Directivo que es el relacionador entre la Gerencia de la Industria y la Escuela, formado por: Doña Lucy Vergara, Don Germán Neupert, Don Erich Neumann y Don Humberto Giovanetti.

En la actualidad cuenta con 83 alumnos, distribuidos de la siguiente forma:

Un curso preparatorio de	20 alumnos,
Un 1er. Año A.....de	24 " ,
Un 1er. Año B.....de	20 " ,
Un 2º Año A.....de	19 " ,

Los alumnos más distinguidos en el Segundo bimestre y que ocuparon el primer lugar fueron:

Carlos Sotelo P. (Curso Preparatorio)	con 8,8 de promedio
Víctor Herrera B. (Primer Año A)	" 8,3 " "
Daniel Penroz N. (Primer Año B)	" 7,5 " "
Francisco Salazar (Segundo Año)	" 8,8 " "

Henri Wieniawski

por BEMOL

Henri Wieniawski, el gran violinista polaco nacido en Lublin en 1835 fué considerado con justicia, como el Chopin del violín, por el profundo contenido romántico de sus obras, (dos conciertos para violín y orquesta, Leyenda Opus 17, Polonesa Brillante, Polonesa en Re Mayor Opus 4, Mazurcas, Souvenir de Moscú, Carnaval Ruso, etc.).

Estudió en el Conservatorio de París con los maestros Massart y Colet (1845), obteniendo el Primer Premio cuando contaba solamente con 11 años. Dió su primer concierto

En 1860 fue violín solista del Emperador de Rusia y más tarde profesor del Conservatorio de San Petersburgo. Viajó a Estados Unidos donde actuó largamente (1872) para regresar nuevamente a Europa y ser nombrado profesor de violín del Conservatorio de Bruselas (1875), sucediendo en este cargo al violinista belga Vieuxtemps.

Durante una de sus acostumbradas giras de concierto por los países de Europa, le correspondió actuar en una ciudad alemana.

En lo mejor del concierto fue atacado por un síncope, del cual no se pudo reponer prontamente. Entre los asistentes a la sala de conciertos se encontraba el gran intérprete y pedagogo del violín Josef Joachim, quien de inmediato subió al escenario y tomando el violín de Wieniawski terminó el accidentado concierto, con gran beneplácito y reconocimiento del público asistente.

Estos nobles gestos son siempre dables en artistas que se admiran mutuamente y que cultivan las bellezas y expresiones del espíritu.

Habiendo cumplido con todas las exigencias de la inmortalidad, este poeta del violín murió en Moscú en el año 1880.

El notable músico alemán Johannes Brahms resultaba, a veces, ser sorprendentemente económico. Al trasladarse a Düsseldorf para asistir a un gran festival de música, se dió cuenta al llegar a esta ciudad, que había olvidado colocar en su equipaje, su levita. No se decidió a comprarse una nueva sino que no asistió al festival habiendo sido estéril su largo viaje.

a la edad de 13 años (1848).

Fué famoso por la habilidad extraordinaria de su mano izquierda, recibiendo elogiosas críticas de eminentes violinistas de su época. Entusiasmó a públicos de todas las latitudes con sus notables ejecuciones y sus obras de grandes dificultades técnicas, de cálido temperamento, sentido poético y efectos de gran brillo y lucimiento. En una ocasión, un auzizado crítico inglés dijo de él: "Siempre me he sentido inclinado a creer en un violinista que pueda ejecutar a Wieniawski".



En otra ocasión, que se encontraba en Berlín, el genio de Hamburgo, notó que había olvidado colocar en su equipaje los guantes. Mientras tuviera un par en casa por ningún motivo pensaría en comprar nuevamente otro par, prefiriendo soportar el frío de las heladas noches berlinesas.

NUESTROS CORRESPONSALES

- Sector Edificio Administrativo: Sres. Alejandro Herrera y F. Zauritz
" Conos-Hilados: Señores R. Bordalí y Rodrigo Alvarez
" Bienestar: Sra. Lucy Vergara y Miguel A. Sánchez
" Talleres: Sr. Mario Pérez
" Bodegas-Acabado: Sres. César Bustos y Arturo Platoni
" Cardas-Pabilos: Sr. Eduardo Ellis
" Tintorería: Sres. C. Sagues y C. Varea
" Laboratorios: Sr. Pablo Nabalón

Banco de Crédito e Inversiones: Sr. Fernando Torres

"La Mudanza"

Cuento por Ricardo Lecaros A.

El sol golpeaba fuertemente a los bueyes. Las moscas les hacían aun más insoportable el calor. Uno de ellos, flojamente, rascaba el polvo del camino. El otro trataba de alcanzar una champa de pasto a algunos



centímetros de su seco hocico. Los ojos melancólicos en uno y nostálgicos en el otro, hacían dudar de que las bestias no pensarán.

Una acequia encaminaba agua barrosa hacia desconocido fin.

Sobre la destartalada carreta, tres niños; uno de tres años, quizás el mayor, ya que hacía de ayo de los otros. Una mujer de edad indefinida por el duro trabajo amamantaba una cuarta cría en la puerta de la choza, donde cuatro o cinco palos sujetaban un pequeño techo formando corredor.

El, pensativo y sudoroso, con una descolorida faja afirmándole sus anchos pantalones, un chaleco de raída y vieja gamuza y una camisa a cuadros grises y negros, transportaba los utensilios y enseres hogareños: un viejo sommier heredado del "hermano rico", dos bacinicas, una cacerola grande que había ya perdido el color, cuatro cucharones de madera grasienta, sacos, un cuadro con el vidrio quebrado representando a una virgen con un niño en brazos, y algunas cosas para usos múltiples.

Un hermoso perro completaba la familia. Se había acercado en el pueblo una vez, reconociendo este nuevo amo. Durante dos años había sido el centro del hogar. El era quien primero y más abundante comía, quien primero se calentaba en la invernosa lumbre, quien primero se dormía y quien a todos despertaba al comienzo del alba.

Los niños comían en su plato, y él en cambio lamía sus naricitas no siempre limpias.

La familia había pasado muchos años allí, y "si no hubiese sido por la insolencia del

hijo del patrón...", como decía el inquilino... Felizmente tenían a quién recurrir: ella insistía que "su cuñado rico les daría trabajo en el villorrio".

Todos ya estaban arriba. Los bueyes partieron con su carga a una ruda orden, de palabra y de hecho, del campesino, quien caminaba junto a ellos.

El sol no permitía dar sombra a ser viviente.

El bamboleo de la carreta hacía llorar la guagua, mirar asustados a los demás pequeños y escupir maldiciones al jefe del hogar, cuyas ojotas se desprendían a cada paso, haciéndolo parecer cojo.

El perro, inconciente de lo que pasaba, corría feliz buscando algún imaginario conejo. La llegada al villorrio les trajo esperanzas, esperanzas vanas cuando terminaron de conversar y replicar con el "pariente rico", quien no los quiso aceptar en su negocio de compra-venta mientras "no se deshicieran del quiltro".

Fué una razón escogida al azar más que fuerte para que el camino, ya sombreado por la tarde, se abriera para los de la mudanza. Nada más había que agregar o discutir. El "hermano rico", el "cuñado rico", les daban vueltas las espaldas.

Y nuevamente partieron, silenciosos, meditando. Les esperaba, seguramente, mucho que rodar, mucho que vagar y buscar, pero con la "familia" completa.

Por el hueco que sus escasos dientes le dejaban, el escupió. Miró al cielo rojizo. Uno que otro pajarito acarrea pequeños palitos para construir un nuevo nido: también debían estar de mudanza...

BASQUETBO

Entre el 21 y 26 de Septiembre, el Cuadro de Honor viajó a Mendoza atendiendo una gentil invitación de la Federación de Basket-Ball de Mendoza. A cargo de la Delegación viajó el señor Ricardo Bordalí, Presidente de la Rama, acompañado del Secretario Sr. Roberto Amengual, la Delegada ante la Federación Srta. Leticia Pino y el Director Técnico Sr. Juan Arredondo.

Integrando el plantel viajaron las señoritas Onésima Reyes, Aurora Echague, Ismenia Pauchard, Hortensia Azagra, Otilia Pino, Nancy Encalada, Lady Godoy, Inés San Martín, Gaby Espinoza y Gabriela Flores o Florencia Díaz.

Como nuestra Revista entró en prensa mucho antes de que la Delegación emprendiera su viaje, no podremos informar en esta ocasión de los resultados de esta gira. Esperamos que ella depare a nuestras jugado-

CAMPEONATO "SUR"

La Comisión de Deportes del Sindicato Industrial ha organizado un Campeonato inter-secciones de Ping-Pong, Damas, Ajedrez, Dominó y Brisca.

Este Campeonato está dividido en dos Series que corresponden al Turno Noche y Turno Día. Los vencedores en cada una de las Series se enfrentarán en una final con los vencedores de la otra serie a objeto de proclamar a los Campeones en cada actividad.

Hemos observado que existe gran entusiasmo y la

TENNIS

— El 24 de Mayo del presente año se realizó un interesante Campeonato por puntos y en dos categorías. En la serie "A" los puestos quedaron distribuidos en la siguiente forma:

- 1º Sr. Héctor Pérez C.
- 2º Sr. Carlos Acuña V.
- 3º Sr. Gaspar León C.
- 4º Sr. Carlos Botto S.
- 5º Sr. Carlos Somerville C.

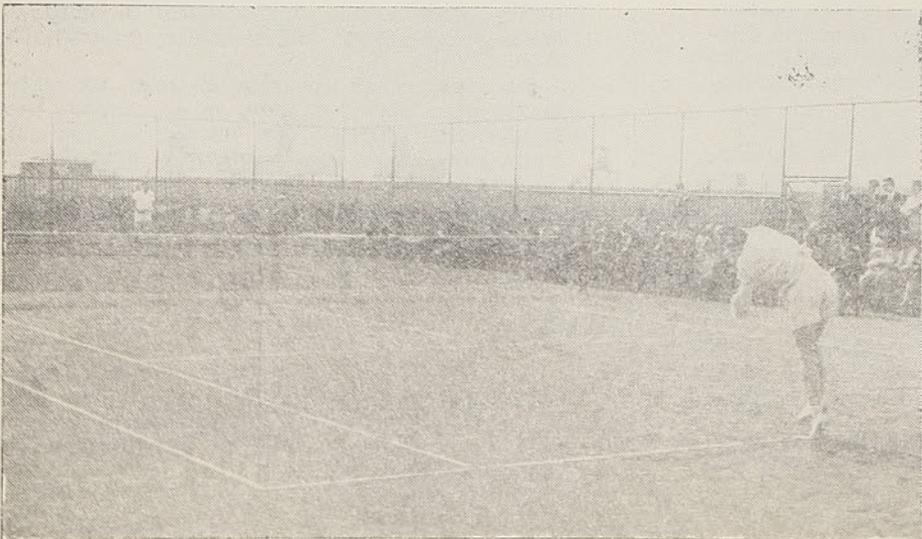
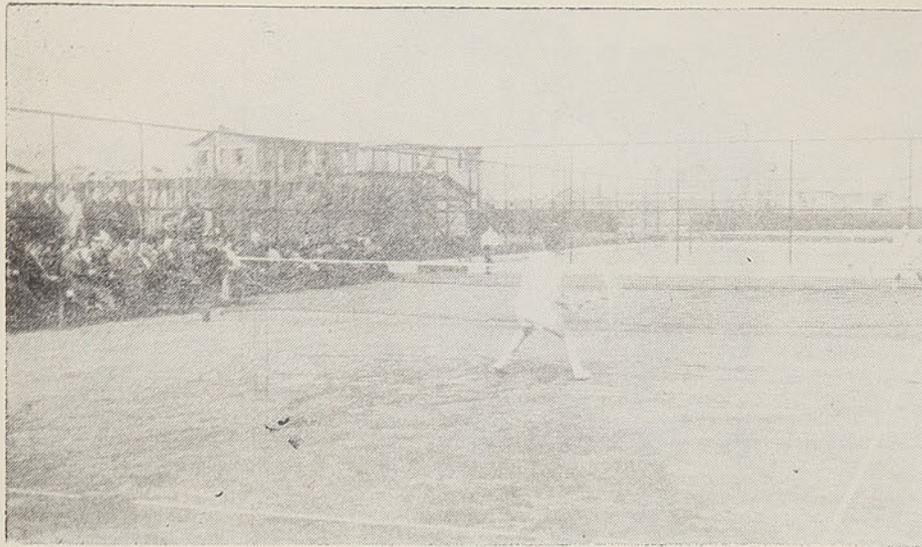
En la Serie "B" la clasificación fué la siguiente:

- 1º Sr. Manuel Maldonado M.
- 2º Srta. María Faúndez A.
- 3º Srta. Sonia Contreras R.

Como acto final de este Campeonato, se efectuó una comida en los salones del Círculo Español, durante la cual se hizo entrega de los premios especialmente donados por los señores Jorge y Amador Yarur B., Galvarino Gajardo y Fritz Brokering M.

— Con fecha 2 de Septiembre se dió comienzo a un Campeonato interno de doble eliminatoria, contando con la participación de varios de los socios más entusiastas de esta importante rama del Club Deportivo de EE.

— Con fecha 29 de Agosto se efectuó la inauguración de las canchas de Tennis del Estadio Juan Yarur. En esta importante oportunidad se contó con la participación de importantes figuras del escalafón nacional, quienes hicieron una exhibición que fué de gran valer para nuestros noveles jugadores. Posteriormente y como cierre de este acto, se efectuó un cocktail en el casino de la empresa, durante el cual se hizo gala de buen humor y compañerismo. Felicitaciones a la Comisión encargada del cocktail.



Deportistas

FEMENINO

ras y Directivos que las acompañan, gratas satisfacciones y nuevos laureles.

El Campeonato Oficial se ha seguido desarrollando con los segundos y terceros equipos, ya que el primer equipo ha debido quedar en receso debido a la participación de algunas de nuestras jugadoras en la selección nacional que viajó al Campeonato de Brasil.

El Tercer equipo de nuestro Club no ha tenido durante la presente Competencia una actuación muy lucida ya que lo componen elementos totalmente nuevos. Sin embargo, el Segundo equipo que se clasificara Campeón Invicto en los dos años anteriores, se encuentra nuevamente punteando el Campeonato junto con el equipo de Colo-Colo. Se espera que la final entre ambos equipos sea jugada en los primeros días de Octubre.

INTERNO IDO "

participación es numerosa. Resulta interesante visitar la Sala de Entrenamientos a las 8 de la mañana y ver cómo, en las diferentes mesas, se están desarrollando los juegos siendo los jugadores alentados por el resto de sus compañeros de labores.

La Dirección de esta Revista hace un llamado a los Directores de las diferentes ramas deportivas para que nos hagan llegar sus informaciones oportunamente con el objeto de mantener informado al personal sobre sus actividades.

FUTBOL

Después de muchas alternativas y suspenso, el Domingo 29 de Agosto se puso término al Campeonato Interno de Fútbol iniciado el 11 de Octubre de 1964.

En el transcurso del Campeonato se fué notando claramente la superioridad de los equipos de Talleres y Ampliación Fábrica. Por ésto no extrañó que en las finales ambos equipos llegaran en empate a 17 puntos. Para definir este empate hubo de jugarse dos partidos que también resultaron empata- dos; ante ésto, se adoptó la decisión final, usando el sistema del gol average. Fué así como el equipo de Talleres fué proclamado campeón invicto del Campeonato.

Contribuyeron eficientemente al triunfo de este equipo, los siguientes jugadores:

- | | | | | |
|-------------|-------------|--------------|---------|----------|
| | M. Espinoza | | | |
| A. González | M. Palma | Félix Videla | | |
| | P. Silva | V. Palma | | |
| J. Díaz | R. Beltrán | H. Herrera | J. Ríos | A. Rojas |

Como Director Técnico de este campeón, actúa el señor Arturo Rojas de Sección Eléctrica y su Directorio está compuesto por el señor Inocencio Lira, Presidente; Mario Pérez, Secretario; Adrián Medina, Tesorero y señores Luis Rodríguez y Arturo Rojas, Directores.



Juan Yarur

Comenta: Carlos Ugarte C.

Entre los días 9 y 12 de Octubre próximo, se realizará en Viña del Mar el SEGUNDO FESTIVAL AMERICANO DE COROS, con la participación de aproximadamente 140 coros nacionales y extranjeros.

El nuestro, no estará ausente en tan importante cita. Allá lo tendremos entre los grandes de la música coral americana, supliendo su corta vida con el entusiasmo y deseos de superación de sus integrantes, no exentos de una siempre creciente calidad.

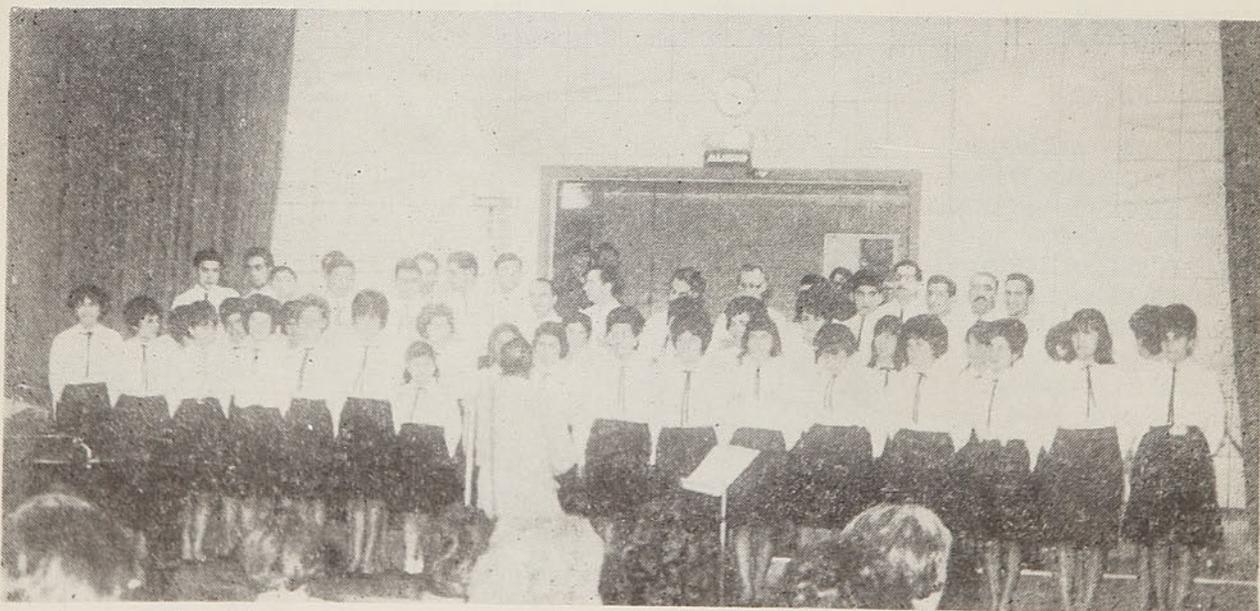
Para divulgar como corresponde esa maravillosa amalgama de esfuerzo y arte, daremos algunas pinceladas de su breve historial e incluso, nos introduciremos en su vida "íntima".

Nació un 8 de Mayo de 1964, bajo el patrocinio moral y material de S. A. Yarur y, teniendo como padrino al Coro INSA. Es regido por un Directorio Administrativo y otro Técnico, cuya misión es velar por su constante auge y perfeccionamiento. Un prestigioso y múltiple músico, Don Joaquín Pancerón de Oliveira, es el encargado de la dirección musical. En la actualidad cuenta con 54 voces, divididas en 14 sopranos, 18 contraltos, 12 tenores y 10 bajos, haciendo notar que la mayoría de éstas pertenecen a operarios, más las de empleados y familiares. Sus solistas más destacados son: Olga Gaillard, Margarita e Iris Torres, sopranos; Miguel A. Sánchez, bajo; y

Ricardo Lecaros, tenor. Su repertorio incluye temas Selectos, Folklóricos y Populares, destacándose el "Ave María" de Arcaldete, "Nuestro Concierto" y el divulgado hit de Soval, "El Corralero". Sus recitales comprenden actuaciones en radios, organismos culturales y sociales, centros hospitalarios, Festivales, etc., siempre llevando el canto y la alegría. ¡Ah, pero nos faltaba algo! Si, el uniforme nuevo, que por primera vez se usará en el Festival de las Américas.

Y esto, como historial, es todo. Pero su extrema niñez coral les ofrece un amplio porvenir, sin duda de muchas satisfacciones. Escucharlos es ya un premio, un descanso, una entrega a su arte, donde el oído pasa a ser el órgano privilegiado y donde el sentido del gusto, por primera vez, no encuentra opositores. Así lo comprenderá el público en Viña del Mar y cuando desde acá escuchemos esos estruendosos aplausos que premian sus actuaciones, se confirmará que no han sido en vano tantas horas de ensayos res-tadas al reposo.

¡BUENA SUERTE COMPAÑEROS!



por MASK

Hace 50 años se consideraban como las siete maravillas del mundo a la radiotelefonía, el teléfono, el aeroplano, la radiactividad, las antitoxinas, el análisis espectral y a los rayos X.

—000—

No es difícil comer en una astronave, excepto si los alimentos se deshacen en migajas que luego flotan en el interior. Pero cuando se pretende beber, debido a la falta de gravedad el agua no cae de la botella que se inclina, y si se la sacude el líquido se esparce por todo el ambiente en forma de bolillas. La solución consis-

te en aspirar con un tubo o en hacer brotar el líquido bajo presión. Gorden Cooper, en su primer viaje, ignoraba este inconveniente y quedó más de un día sin poder beber.

—000—

LA EDAD DE LA TIERRA.— En el año 1650 el arzobispo irlandés, mediante una interpretación simplista de las escrituras, decidió que la tierra había sido creada el 23 de Octubre del año 4.004 antes de Cristo a las 9 de la mañana. Los antiguos sabios hindúes eran más generosos y según ellos la creación de nuestro planeta se re-

montaría a 1.972.949.054 años atrás.

—000—

BUENA NOTICIA PARA LOS "PELADITOS". — El Doctor Norman Wrentrich, de New York, está aplicando una novedosa técnica para trasplantar cuero cabelludo con cabellos a zonas peladas. Cada trocito injertado contiene 10 a 15 pelos y según el área calva se usan entre 20 a 500 trocitos. Se usa anestesia local y aunque es un tanto aburridor, el sistema no causa dolor. Al cabo de algunos meses la apariencia del nuevo pelo vivo es muy apreciada por los pacientes.

(Pasa a la pág. 20)

GENTILEZA DE

» *Bayer* « QUIMICAS
UNIDAS S. A.

ANILINAS Y PRODUCTOS
AUXILIARES PARA LA
INDUSTRIA TEXTIL
Y DUNOVAS

Carlos Fernández 260

Casilla 9429

HUMOR ILUSTRADO



-¡Hasta que no tenga dinero para comprar el tubo de imagen, tendré que entretenerlos así!-

-¿Me podría decir donde adquirió sus conocimientos contables?-





ASTORGA
65.-

- Ahora les pasaré una película cómica:
nuestro partido de fútbol del domingo.

- ¡Cada vez que regreso te encuentro
charlando con las vecinas!



ASTORGA
65.-

(Colaboración de E.P.L.)

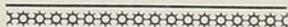
Un empleado muy amigo mío, estaba perdidamente enamorado de una graciosa rubia de Hildados. En repetidas ocasiones había sido advertido que no debía pololearla entre las máquinas en horas de trabajo. Confiado en sus conocimientos de la distribución de las máquinas hilanderas y de los lugares por donde podría escurrirse y esconderse en momentos de apuros, no hizo nunca caso de las advertencias. Estaba enamorado y para él lo más importante era la vista de su dulce y rubia amada.

Aquí Colabora el Personal

Un día, ya avanzado el turno en la noche, se hallaba muy de colquio con su prenda, cuando ésta le advierte aterrada la presencia de don Juan Yarur, quien avanzaba por uno de los pasillos. Oír la noticia y hacerse humo fue cuestión de segundos. Se escurrió, se agachó y esperó el momento oportuno para la "cachaña". Cuentan que don Juan siguió imperturbable su camino, dobló a la derecha, dobló a la izquierda, volvió a doblar a la derecha, caminó rectamente cinco metros y se detuvo detrás de uno de sus em-

pleados que medio doblado tras una máquina atisbaba anhelante sin saber que el peligro ya estaba a sus espaldas. Don Juan le tocó suavemente en el hombro y con su peculiar acento árabe, le dijo: "Mañana dile a Abell que me traiga tu liquidación".

Bueno, mi amigo todavía timbra el reloj de control regularmente, pero jamás olvida que un día pretendió tener más conocimiento de la posición de las máquinas que el que ordenó instalarlas.



PELAMBRILLOS

(por VIBORITA)

HEMOS VISTO . . .

- A Ricardo Bordalí comprando su ajuar en la "Casa de las Novias", para su próximo viaje a Mendoza.
- A Germán Neupert estudiando "muy inspirado" su lección de inglés en los pasillo del Instituto Chileno-Norteamericano.
- A Eduardo Pereira, en su auto recién pintado, haciendo bruscos virajes por mirar a una rubia.
- A Erich Neumann muy orgulloso luciendo durante el temporal su impermeable traído de Europa.

¿Han ido al cine últimamente? Les recomendamos algunas buenas películas:

"PILOTO SUICIDA", por José Ogno.

"CAOS EN SCOTLAND YARD", por Octavio Gálvez.

"LOS PAJAROS", por Eduardo Pereira.

En teatro vayan a ver "Ya vienen los yankis", por Mr. Curry y sus boys.

Y en Televisión, vean los siguientes programas: "Juntos se pasa mejor", los domingos en Canal 13, con Carlos Ugarte y Luis Lamilla; "El Doctor Ben Casey", los miércoles en Canal 13, por Fidel Cancino.

AVISOS MUY ECONOMICOS

¡SE NECESITAN CON
SUMA URGENCIA!

jovencitas de 18 años,

buena presencia, cariñosas y
atentas, para atender nuevo
Casino de Empleados

Taquígrafa-dactilógrafa
no muy rápida,

busca jefe tartamudo

CONTESTAR A:

LUCY VERGARA

— Bienestar —

¿Quiere aprender a
manejar rápidamente?

INSCRIBASE
en la prestigiosa
Escuela de Choferes
"OGNO-ABELL" Ltda.

DEFINICION: Seguridad es un arte-ciencia innato en el hombre, cubierto por su sentido común.

Amable Lector: Fé y esperanza son artículos subjetivos que no deben desaparecer, que nadie puede ni debe destruir.

Todos vivimos en la esperanza de un mañana mejor; todos tenemos fé en que se realizará nuestro caro deseo.

Para mover diariamente la industria, el comercio o cualesquiera actividad se necesitan capitales, instalaciones, máquinas y HOMBRES. Este ajetreo va elaborando riquezas, bienes de consumo, los más diversos productos, pero... también elabora pequeñas o grandes tragedias; tragedias que podemos ver materializadas en lesiones que piden curación a los más diversos centros de salud. Los protagonistas de estas tragedias han sido testigos

de faltas, omisiones o actos contrarios al sentido común. Pero ninguno de ellos ha perdido la esperanza de que el accidente que a ellos acarreo esa lesión no pase como otro acto más en el devenir cotidiano. Esperan con fe que sus semejantes hayan contabilizado esta amarga experiencia.

Me pregunto, como supervi-

sores, ¿hemos tomado alguna providencia para que no se repita la misma forma de acci-

dente?

Felizmente se sabe cuán ocupados están todos los miembros en una colectividad de trabajo. Sin embargo, no hay excusa valedera para no pro-

mover, dentro del sentido común, la prevención del acto inseguro. Generalmente, el incremento de las lesiones prueba que existe un alto grado de despreocupación al hombre; que las funciones propias del jefe se concentran en números, máquinas y repuestos y que está olvidando el elemento más noble que jamás haya tenido: EL HOMBRE. Es este elemento valioso e imprescindible el que permite elaborar, ostentar una producción diaria ya que la más refinada y automática de las máquinas nada hace por sí sola. Siempre necesita del Hombre.

Esta preocupación de resol-

SEGURIDAD

INDUSTRIAL

Escribe: G. Neupert L.

ver nuestros propios problemas sin pensar que formamos un conjunto armonioso, hace que gran parte de nuestra energía fluya a campos improductivos y altamente peligrosos.

(A la vuelta)

C I B A

CIENCIA APLICADA AL PROGRESO INDUSTRIAL

*Colorantes y Auxiliares
para uso Textil y del Cuero*

Materias Plásticas
Resinas Araldit
Adhesivos

Insecticidas
Fungicidas
Herbicidas

(De la vuelta)

Nadie mejor que Ud., Lector amigo, puede resolver el problema. No nos ayude, vea, simplemente, cómo puede ayudarse a sí mismo. Si Ud., cree estar bien seguro de no cometer errores que le lleven a lesionarse, **AYUDE A UN COMPAÑERO** con la energía y conocimientos que le sobren en se-

guridad; ayude nada más que a uno; verá que a poco andar estará confortado pensando en el bien que hizo, lo barato que es y cuánto aprendió tratando de ayudar al compañero.

Amigo, hay muchos que quieren a los animales, otros quieren o aman objetos, ¿no sería bueno que aprendiésemos a

amar a nuestros semejantes?

Ellos luchan por Ud. y dan todos los días la flor de su energía en aras del sustento diario. Humanicemos equilibradamente las relaciones entre todos para poder avanzar sin dificultades a la meta común: **TRABAJAR SEGURAMENTE.**

BREVE RESEÑA HISTORICA DE LA HIGIENE Y SEGURIDAD INDUSTRIAL EN EL PAIS

(Colaboración de J.B.G.)

La idea predominante en el país hasta el último decenio sobre la prevención de accidentes industriales, era que los riesgos del trabajo sólo afectaban al elemento trabajador que sufría las consecuencias directas de ellos y disminuía sus entradas por la reducción de su jornal. Sin embargo, ahora último se ha llegado a comprender que las pérdidas sufridas por los industriales son también de un alto costo y que al tratarse este problema, debe considerarse el dolor humano y el trastorno que origina un accidente.

Estos son, entonces, los motivos que han provocado la preocupación del industrial por luchar contra los infortunios del trabajo, colocando a la "Ingeniería" en el papel preponderante de combatirlos, mejorando las condiciones de elaboración, los métodos, los equipos, las herramientas, los materiales e incluso al ser humano, creándole el Hábito de Seguridad. Así, la productividad que interesa al industrial significará "PRODUCIR BIENES Y SERVICIOS DE BUENA CALIDAD A BAJO COSTO" cumpliendo una función social.

GENTILEZA DE **Cía. Imperial de Industrias Químicas** **de Chile S.A.**



Representantes de

**IMPERIAL CHEMICAL
INDUSTRIES LTD.**

Nuestro Mensaje

Escribe E. Pereira

En una de las páginas de esta Revista vemos la lista de corresponsales que colaborarán en nuestras labores periodísticas. Ellos serán los ojos y oídos de la Revista para informar de toda noticia social, cultural, deportiva o artística de nuestro personal. La invitación a colaborar queremos hacerla extensiva a todos los obreros o empleados que laboran en nuestra empresa o en Química Industrial, Tejidos Caupolicán, Textil Progreso, Banco de Crédito e Inversiones, Radio Balmaceda, Fabrilana, etc.

No negaremos que cada uno de nosotros tiene su mundo propio, con sus gustos, sus tendencias, sus ambientes, sus ideales y que ese mundo lo defendemos celosamente para que no se mezcle con las preocupaciones de nuestro trabajo.

No queremos invadir ese mundo de cada cual, pero si creemos que podemos anuar voluntades y hacer de nuestra diaria labor un ambiente de cordialidad, una familia con un ideal, con un conocimiento mútuo cabal y completo. Para

ello queremos anécdotas, cuentos, curiosidades técnicas, chistes, novedades deportivas, etc. pero que lleven el sello de lo nuestro. Que nada de lo que obtenemos fuera o de lo que participemos o gocemos en la tranquilidad de nuestros hogares o de otras instituciones, invada esta Revista que tiene la pretensión de ser algo así como un Diario de Vida del conjunto de colaboradores de las diferentes industrias nombradas. Este es nuestro propósito; este es nuestro Ideal.

No hay iniciativa humana que sea fructífera si no lleva dentro de sí el germen de un ideal que la nutra y le dé el impulso indispensable para avanzar, venciendo dificultades y evitando escollos insalvables. Por lo contrario, nada hay más triste que aquellas actitudes que parten con trémendo entusiasmo, hermosos propósitos y definidos programas y al cabo de un tiempo relativamente corto, quedan en nada, desbandadas las voluntades, olvidada la euforia, despreciado el fruto que pudo haberse recogido.

Los que hemos reiniciado esta publicación, tenemos muy presente las circunstancias indicadas y confiamos firmemente dar este primer paso para que muchos otros lo hagan igual; que estos primeros pasos aunque lentos y vacilantes cobren regularidad y confianza; que los guijarros que hieren y los peñascos que hacen tastabillar y caer no nos impidan levantarnos para continuar cada vez más seguros, cada vez más rápidos, siempre al norte de un ideal definido: la unión y la comprensión de todos los que conformamos esta familia.

Pero hablemos claro y con franqueza. Unión y comprensión son términos tan manoseados, tan latamente repetidos que en el fondo de nuestro ser sabemos lo fastidioso que es sólo el nombrarlos. Lleguemos a practicar su significado por otra ruta. Iniciemos con esta revista un código de nuevo trato ajustándolo a una ética definida. Que esta ética de compañerismo sea la médula de nuestro ideal. Ética en nuestro proceder la tenemos primero en el ambiente en que nos criamos, luego, nos lo indican e imponen nuestros padres; después la escuela y la Universidad. Pero al empezar a ganarnos el sustento con nuestra propia capacidad, la lucha por la vida hace aflorar el primitivismo de nuestro ancestro, el egoísmo, la desconfianza hacia

el compañero del lado y nos olvidamos que estamos rasurados cuidadosamente y que nuestros dientes son cepillados a diario. Nos esforzamos por dominar este afloramiento, pero ¿hay alguno de nosotros, obrero o empleado, que no haya sentido alguna vez frente a su mesa de trabajo la ciega furia de la irritación por envidia, por despecho o por vanidad herida, contra nuestro prójimo? ¿No podremos, guiados por esta nueva revista, gozar del relato o el chiste oportuno, gozar de la anécdota y de esta forma ir enseñando que es mejor para el compañero la cordialidad y comprensión antes que la zancadilla aleve; la indicación oportuna, antes que la burla prepotente del que más sabe; la rectitud y el respeto mutuo, antes que el servilismo?.

Iniciemos pues esta Revista haciendo honor al marco que la cobija con sus altas chimeneas al cielo y sus murallas sobrias entre las que anidaron la fé, el esfuerzo y la constancia; donde tantos han sufrido y tantos tienen su fuente de seguridad y alegría, crisol donde pugnan las voluntades con sus resultantes de fracasos o éxitos; pero sin olvidar nunca, en cada publicación, que tenemos una ética que nos enmarca y nos guía.

**DEFENDIENDO A LOS CAR-
TEROS.**— No sabemos si se han dado cuenta, pero parece que en Santiago hay cada día más perros y más accidentes causados por su mordida. Por eso resulta interesante la publicación de una revista de EE. UU., que informa que los doctores Frank Hayes y James Jenkins, ambos veterinarios, han descubierto un "spray" completamente inofensivo que impide a los perros atacar a quien lo use. Este líquido para rociar, que viene en botellitas plásticas con un pequeño botón para apretar y rociar el líquido, tiene un alcance de hasta 4 metros. Aparte del hecho de que teniendo una acción temporal, no daña la salud del perro, el "spray" sirve para identificar al perro mojado ya que el líquido tiene un color anaranjado. Su contenido de un 15% de oleoresin y 85% de aceite mineral hace huir a los perros, y por eso que 115.000 carteros de EE. UU., llevan su botellita en el cinturón para defenderse de las mordeduras propias de su actividad. Al año se registraban 7.000 personas mordidas por perros.

—o0o—

FAROLAS PARA PERROS.— Y mientras en algunos países no saben qué inventar para alejar a los perros, en otros hacen todo lo contrario con el objeto de atraerlos. Ya no bastan las luces de los autos, ahora los perros van a tener sus propias luces y es así como en Suiza, en el sector de los Alpes, a los famosos perros San Bernardo, salvavidas de la nieve, se les ha colocado una pequeña lucecita bajo el tradicional barril de coñac que llevan bajo el cuello y que sirve a las víctimas del hielo para reponer sus calorías. Estas lucecitas son anti-neblina, alimentadas por pilas y pueden ser vistas desde lejos en cualquier tiempo.

CRUCIGRAMA N.º 1

LEOPOLDO RAMIREZ V.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2									■	■
3										
4				■					■	■
5				■		■		■		
6				■						■
7									■	■
8			■				■			
9	■			■				■		
10										

H O R I Z O N T A L E S

- 1.—Cambio, trueque.
- 2.—Encoge un hilo para dejar un claro entre dos en los tejidos.
- 3.—Acometerse a... entre dos fruteros.
- 4.—Dos burros sanos.— Nombre de varón.
- 5.—Tres vocales.— Símbolo quím. de la plata.
- 6.—Movimiento Libertador del Perú.— Regalabas.
- 7.—Acción de colorarse la ropa blanca después de mucho uso.
- 8.—Interjección.— República Arabe Unida.— Medida de longitud.
- 9.—Nota musical.— Símbolo quím. del Litio.
- 10.—Tesón, firmeza.

V E R T I C A L E S

- 1.—Tambor que usan los negros para acompañar el baile.
- 2.—Amante del atropello.
- 3.—Cetáceo parecido al delfín.— Encima en inglés.
- 4.—Banco Regional de Antofagasta.— Señor.
- 5.—Enfermedad sifilítica que produce la caída del pelo.
- 6.—Piedra plana y lisa.— Trata de agradar con palabras o acciones.
- 7.—Arabe.— Prep. inseparable que indica privación.
- 8.—Vasija semiesférica con mango.— Parte que sobresale de una vasija.
- 9.—Indígenas de Tierra del Fuego.
- 10.—Proyectil.

TEJIDOS

Caupolicán

M.R.

elegancia
de
primera
necesidad



Silencioso compañero de trabajo...

Como las herramientas y los guantes... el overall lo acompaña día a día en sus jornadas de trabajo, protegiendo la ropa, soportando el roce de las maquinarias, las manchas de aceite, la grasa y el polvo... El último día de la semana llega irreconocible al hogar, pero el Lunes está de nuevo en su mejor forma, listo para seguir sirviendo. La historia de este sencillo overall se repite en miles de hogares... en todos aquellos donde Telas Yarur están sirviendo el propósito para que fueron creadas: contribuir a la comodidad, economía y bienestar de quienes las usan... porque Telas Yarur se usarán más... y se gastan menos.


PRODUCTO NACIONAL • CALIDAD INTERNACIONAL